ISSN 1725-2474

Publicatieblad van de Europese Unie

C 145



Uitgave in de Nederlandse taal

52e jaargang

25 juni 2009

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer | Inhoud | Bladzijde

I *Resoluties, aanbevelingen en adviezen*

Raad

ADVIEZEN

2009/C 145/01 Kennisgeving aan personen, entiteiten en lichamen die door de Raad zijn geplaatst op de lijst van personen, entiteiten en lichamen waarop artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 423/2007 van de Raad (bijlage V) van toepassing is. 1

II *Mededelingen*

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

Commissie

2009/C 145/02 Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt [1] 2

2009/C 145/03 Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt [1] 4

NL

[1] Voor de EER relevante tekst

(Vervolg z.o.z.)

Nummer	Inhoud (vervolg)	Bladzijde
2009/C 145/04	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt [1]	6
2009/C 145/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.5410 — FORFARMERS/CEFETRA) [1]	8

IV *Informatie*

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

Commissie

2009/C 145/06	Wisselkoersen van de euro	9
2009/C 145/07	Advies van het Adviescomite voor concentraties uitgebracht op zijn bijeenkomst van 5 september 2008 betreffende een ontwerpbeschikking in zaak COMP/M.4980 — ABF/GBI Business — Rapporteur: Roemenie	10
2009/C 145/08	Eindverslag van de Raadadviseur-auditeur in zaak COMP/M.4980 — ABF/GBI Business	11
2009/C 145/09	Samenvatting van de Beschikking van de Commissie van 23 september 2008 waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst (Zaak COMP/M.4980 — ABF/GBI Business) *(Kennisgeving geschied onder nummer C(2008) 5273)* [1]	12

INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Toezichthoudende Autoriteit van de EVA

2009/C 145/10	De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA is van mening dat de volgende steunmaatregel geen staatsteun vormt in de zin van artikel 61 van de EER-Overeenkomst	16
2009/C 145/11	Goedkeuring van steunmaatregelen van de Staten overeenkomstig artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, in deel I van Protocol 3 bij de Overeenkomst tussen de EVA-staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie	17

NL

[1] Voor de EER relevante tekst

(Vervolg zie bladzijde 3 van de omslag)

I

(Resoluties, aanbevelingen en adviezen)

RAAD

ADVIEZEN

Kennisgeving aan personen, entiteiten en lichamen die door de Raad zijn geplaatst op de lijst van personen, entiteiten en lichamen waarop artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 423/2007 van de Raad (bijlage V) van toepassing is.

(2009/C 145/01)

De volgende informatie wordt ter kennis gebracht van de personen, entiteiten en lichamen die voorkomen in de bijlage bij Besluit 2008/475/EG van de Raad van 23 juni 2008 ([1]).

De Raad van de Europese Unie heeft bij dat besluit vastgesteld dat de personen, entiteiten en lichamen die op bovengenoemde lijst staan, voldoen aan de criteria van artikel 7, lid 2, van Verordening (EG) nr. 423/2007 van de Raad van 19 april 2007 betreffende beperkende maatregelen ten aanzien van Iran ([2]); derhalve zijn zij opgenomen in bijlage V bij die verordening. In de verordening is bepaald dat alle tegoeden, andere financiële activa en economische middelen die in het bezit zijn van de betrokken personen, entiteiten of lichamen worden bevroren, en dat aan of ten behoeve van deze personen, entiteiten of lichamen noch direct, noch indirect tegoeden, andere financiële activa en economische middelen ter beschikking mogen worden gesteld.

Conform artikel 15, lid 2, van de verordening, wordt de in artikel 7, lid 2, bedoelde lijst van personen, entiteiten en lichamen met regelmatige tussenpozen en ten minste om de 12 maanden opnieuw bezien.

De betrokken personen, entiteiten of lichamen kunnen daartoe, onder overlegging van bewijsstukken, de Raad verzoeken het besluit om hen op bovengenoemde lijst te plaatsen, te heroverwegen.

Dergelijke verzoeken dienen binnen een maand na ontvangst van deze kennisgeving te worden geadresseerd aan:

de Raad van de Europese Unie
secretariaat-generaal
Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussels
BELGIQUE/BELGIË

([1]) PB L 163 van 24.6.2008, blz. 29.
([2]) PB L 103 van 20.4.2007, blz. 1.

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 145/02)

Datum waarop het besluit is genomen	4.5.2009
Referentienummer staatssteun	N 94/09
Lidstaat	Duitsland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Änderung des Forschungsprogramms Schifffahrt und Meerestechnik für das 21. Jahrhundert
Rechtsgrondslag	Bundeshaushaltsordnung mit Allgemeinen Verwaltungsvorschriften, Bundeshaushaltsgesetz, Verwaltungsverfahrengesetz
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Onderzoek en ontwikkeling, Innovatie, Kleine- en middelgrote ondernemingen
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 25,771 mln EUR; Totaal van de voorziene steun 51,542 mln EUR
Maximale steunintensiteit	100 %
Looptijd (periode)	tot 31.12.2010
Economische sectoren	Beperkt tot de scheepsbouw
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Bundesministerium für Wirtschaft Scharnhorststr. 34-37 10115 Berlin DEUTSCHLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum waarop het besluit is genomen	15.4.2009
Referentienummer staatssteun	N 193/09
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Prolongation of the Financial Support Measures to the Banking Industry in the UK
Rechtsgrondslag	Common Law Powers of UK Government
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Opheffing van een ernstige verstoring van de economie
Vorm van de steun	Garantie, Risicokapitaal
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 250 000 mln GBP
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	15.4.2009-13.10.2009
Economische sectoren	Beperkt tot de financiële dienstverlening
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	The Commissioners of Her Majesty's Treasury
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 145/03)

Datum waarop het besluit is genomen	1.12.2008
Referentienummer staatssteun	N 308/08
Lidstaat	Spanje
Regio	Murcia
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Régimen de ayudas a la reestructuración de PYMES en la región de Murcia
Rechtsgrondslag	Ley 38/2003 de 17 de noviembre 2003, Real Decreto 887/2006 de 21 de Julio 2006, Ley 7/2005 de 18 de noviembre y Ley 9/2006 de 23 de noviembre 2006
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Herstructurering van ondernemingen in moeilijkheden
Vorm van de steun	Garantie, Directe subsidie, Rentesubsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 40 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	tot 31.12.2009
Economische sectoren	—
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Instituto de Fomento de la Región de Murcia Avenida de la Fama, 3 30003 Murcia ESPAÑA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum waarop het besluit is genomen	19.5.2009
Referentienummer staatssteun	N 623/08
Lidstaat	Frankrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Extension du régime d'aide N 269/2007 «Fonds de compétitivité des entreprises» (FCE)
Rechtsgrondslag	Décret nº 99-1060 du 16 décembre 1999 relatif aux subventions de l'État pour des projets d'investissement
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Innovatie

Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 35-60 mln EUR
Maximale steunintensiteit	100 %
Looptijd (periode)	tot 31.12.2013
Economische sectoren	Alle sectoren
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de l'industrie, de l'économie, de l'emploi — DGCIS — Service compétitivité et développement des PME 12 rue Villot 75572 Paris cedex 12 FRANCE
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum waarop het besluit is genomen	24.3.2009
Referentienummer staatssteun	N 135/09
Lidstaat	Duitsland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Forschung für die Produktion von morgen
Rechtsgrondslag	jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 30 für den Geschäftsbereich des Bundesministeriums für Bildung und Forschung, Kapitel 04. Fachtitel Produktionssysteme und -technologien (68324)
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Onderzoek en ontwikkeling
Vorm van de steun	Directe subsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 260 mln EUR
Maximale steunintensiteit	50 %
Looptijd (periode)	1.1.2010-31.12.2011
Economische sectoren	Alle sectoren
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstr. 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 145/04)

Datum waarop het besluit is genomen	29.4.2009
Referentienummer staatssteun	NN 42a/07 en NN 42b/07
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Enterprise Investment Scheme (EIS), Corporate Venturing Scheme (CVS) and Venture Capital Trusts Scheme (VCT)
Rechtsgrondslag	Income Tax Act (ITA) 2007, Taxation of Chargeable Gains Act (TCGA) 1992, Finance Act 2000, as amended by Finance Acts of 1998, 2000, 2001, 2002, 2004, 2006, 2007, 2008, 2009
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Risicokapitaal, Kleine— en middelgrote ondernemingen
Vorm van de steun	Belastingvoordeel
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 250 mln GBP
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	Tot 6.4.2013 (EIS & VCT) & 31.3.2010 (CVS)
Economische sectoren	—
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	HM Revenue & Customs 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum waarop het besluit is genomen	4.5.2009
Referentienummer staatssteun	N 608/08
Lidstaat	Spanje
Regio	Andalusia
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Programa de ayudas a PYME viables con dificultades coyunturales en Andalucía
Rechtsgrondslag	Orden de 5 de noviembre de 2008 por la que se establecen las bases reguladoras del programa de ayudas a empresas viales con dificultades coyunturales en Andalucía
Type maatregel	Steunregeling

Doelstelling	Redding van ondernemingen in moeilijkheden, Herstructurering van ondernemingen in moeilijkheden
Vorm van de steun	Directe subsidie, Zachte lening, Garantie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 2008: 12 mln EUR, 2009: 115 mln EUR, 2010: 53 mln EUR. Totaal van de voorziene steun 180 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	tot 31.12.2010
Economische sectoren	—
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Consejería de Innovación Ciencia y Empresa Junta de Andalucía Plaza de la Contratación, 3 Sevilla ESPAÑA
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Datum waarop het besluit is genomen	27.2.2009
Referentienummer staatssteun	N 72/09
Lidstaat	Verenigd Koninkrijk
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Temporary aid for the production of green products
Rechtsgrondslag	The Industrial Development Act 1982, Regional Development Agencies Act 1998, Science and Technology Act 1965, Energy Act 2004, Environmental Protection Act 1990, Employment and Training Act 1973, Civil Aviation Act 1982, Local Government Act 2000, Government of Wales Act 2006 (Section 60), Welsh Development Agency Act 1975 (Section 1), The Industrial Development (Northern Ireland) Order 1982, The Industrial Development (Northern Ireland) Act 2002, The Energy Efficiency (Northern Ireland) Order 1999 (Article 3), Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990 as amended 1 April 2001 by Scottish Statutory Instrument 2001 No 126, Local Government in Scotland Act 2003 (Section 20)
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Opheffing van een ernstige verstoring van de economie
Vorm van de steun	Rentesubsidie
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun 8 000 mln GBP
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd (periode)	2009-2010
Economische sectoren	Alle sectoren

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform 1 Victoria Street London SW1H 0ET UNITED KINGDOM
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie

(Zaak COMP/M.5410 — FORFARMERS/CEFETRA)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 145/05)

Op 14 mei 2009 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Nederlands als hoofdtaal en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

— op de website Concurrentie van de Commissie, afdeling fusies (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Deze website biedt verschillende hulpmiddelen om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op: naam van de onderneming, nummer van de zaak, datum en sector;

— in elektronische vorm op de Eur-Lex-website (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) onder documentnummer 32009M5410. EUR-Lex biedt online-toegang tot de communautaire wetgeving.

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro [1]

24 juni 2009

(2009/C 145/06)

1 euro =

	Munteenheid	Koers		Munteenheid	Koers
USD	US-dollar	1,4029	AUD	Australische dollar	1,7566
JPY	Japanse yen	133,77	CAD	Canadese dollar	1,6105
DKK	Deense kroon	7,4447	HKD	Hongkongse dollar	10,8725
GBP	Pond sterling	0,84930	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	2,1806
SEK	Zweedse kroon	11,0260	SGD	Singaporese dollar	2,0401
CHF	Zwitserse frank	1,5183	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 799,18
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	11,2993
NOK	Noorse kroon	9,0090	CNY	Chinese yuan renminbi	9,5857
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,3147
CZK	Tsjechische koruna	26,160	IDR	Indonesische roepia	14 564,20
EEK	Estlandse kroon	15,6466	MYR	Maleisische ringgit	4,9564
HUF	Hongaarse forint	277,75	PHP	Filipijnse peso	67,514
LTL	Litouwse litas	3,4528	RUB	Russische roebel	43,8104
LVL	Letlandse lat	0,6970	THB	Thaise baht	47,888
PLN	Poolse zloty	4,5320	BRL	Braziliaanse real	2,7652
RON	Roemeense leu	4,2268	MXN	Mexicaanse peso	18,6351
TRY	Turkse lira	2,1829	INR	Indiase roepie	68,0830

[1] *Bron*: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekoers.

Advies van het Adviescomite voor concentraties uitgebracht op zijn bijeenkomst van 5 september 2008 betreffende een ontwerpbeschikking in zaak COMP/M.4980 — ABF/GBI Business

Rapporteur: Roemenie

(2009/C 145/07)

1. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de aangemelde transactie een concentratie vormt in de zin van de Concentratieverordening (EEG) nr. 139/2004.

2. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de bevoegdheid van de Commissie is vastgesteld bij beschikkingen op grond van artikel 22, gericht tot Spanje, Frankrijk en Portugal op 13 december 2007.

3. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat voor de beoordeling van de onderhavige transactie de relevante productmarkten als volgt zijn:

   a) Vloeibare gist

   b) Geperste gist

   c) Droge gist

4. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat voor de beoordeling van de onderhavige transactie, de relevante geografische markten

   a) nationaal zijn voor geperste gist op het grondgebied van Spanje, Portugal en Frankrijk;

   b) en ten slotte mogen worden opengelaten voor vloeibare en droge gist.

5. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de voorgenomen concentratie waarschijnlijk zal resulteren in een significante belemmering van de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan voor de volgende markten:

   a) Geperste gist in Spanje

   b) Geperste gist in Portugal

6. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat de voorgenomen concentratie de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel daarvan niet op significante wijze belemmert voor de volgende markten:

   a) Geperste gist in Frankrijk

   b) Vloeibare gist

   c) Droge gist

7. Het Adviescomité is het met de Commissie eens dat, mits de door de partijen aangegane verbintenissen volledig worden nageleefd, en alle verbintenissen tezamen in overweging genomen, de voorgenomen concentratie de daadwerkelijke mededinging op de gemeenschappelijke markt of een wezenlijk deel ervan niet op significante wijze belemmert — met name door een machtspositie in het leven te roepen of te versterken — in de zin van artikel 2, lid 2, artikel 8, lid 2, en artikel 10, lid 2 van de Concentratieverordening en dat de voorgenomen concentratie bijgevolg verenigbaar kan worden verklaard met de gemeenschappelijke markt en de EER-Overeenkomst.

8. Het Adviescomité beveelt aan dat zijn advies in het *Publicatieblad van de Europese Unie* wordt bekendgemaakt.

Eindverslag van de Raadadviseur-auditeur in zaak COMP/M.4980 — ABF/GBI Business [1]

(2009/C 145/08)

Op 22 februari 2008 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 en volgend op een verwijzing in het kader van artikel 22 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad („EG-concentratieverordening"). Door deze transactie verkrijgt de onderneming Associated British Foods plc („ABF", Verenigd Koninkrijk) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening zeggenschap over een aantal dochterondernemingen en activa van GBI Holding BV, evenals over bepaalde activa en deelnemingen van GB Ingredients BV en DSM Bakery Ingredients BV (tezamen „GBI Business", Nederland) door de aankoop van aandelen en activa.

Om eventuele ernstige twijfels van de Commissie weg te nemen heeft ABF op 26 maart 2008 een corrigerende maatregel voorgesteld.

Na onderzoek van de aanmelding en een markttest van de voorgestelde corrigerende maatregel concludeerde de Commissie op 16 april 2008 dat de aangemelde transactie ernstige twijfels deed rijzen over de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt en met de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte („EER-Overeenkomst"). Daarom leidde de Commissie de procedure van artikel 6, lid 1, onder c), van de EG-concentratieverordening in.

ABF kreeg toegang tot de belangrijke documenten in het dossier overeenkomstig de regels inzake beste praktijken voor concentratiezaken, in de vorm van een aantal niet-vertrouwelijke versies van de antwoorden van belanghebbenden op de verzoeken om inlichtingen in fase 1; deze werden op 23 april en 30 april 2008 aan de aanmeldende partij ter beschikking gesteld.

Op 10 juli 2008 zond de Commissie een beschikking ex artikel 11, lid 3, aan ABF toe en schortte vervolgens de termijn op. Deze opschorting ging op 26 juni 2008 in en eindigde op 16 juli 2008.

Op 10 juli 2008 diende ABF de ontwerpversie van een andere corrigerende maatregel in om de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt; de onderneming zegde toe beide maatregelen ten uitvoer te zullen leggen. ABF diende respectievelijk op 15 juli en 23 juli 2008 een nieuw ontwerp en een definitieve versie van de verbintenissen in.

De Commissie concludeerde dat de significante belemmering van de daadwerkelijke mededinging op de markt voor geperste gist in Portugal en Spanje door de verbintenissen die op 23 juli 2008 waren aangeboden, zouden worden weggenomen. Daarom werd geen mededeling van punten van bezwaar aan de aanmeldende partij gericht, en zal de concentratie op grond van artikel 2, lid 2, van de EG-concentratieverordening verenigbaar worden verklaard met de gemeenschappelijke markt en de EER-Overeenkomst, mits de in de bijlage bij de beschikking opgenomen verbintenissen worden nagekomen.

De betrokken partijen noch belanghebbende derden hebben mij vragen of documenten voorgelegd. De zaak behoeft geen bijzondere opmerkingen wat betreft het recht van de partijen om te worden gehoord.

Brussel, 15 september 2008.

Michael ALBERS

[1] Opgesteld overeenkomstig de artikelen 15 en 16 van Besluit (2001/462/EG, EGKS) van de Commissie van 23 mei 2001 betreffende het mandaat van de Raadadviseur Auditeur in bepaalde mededingingsprocedures — PB L 162 van 19.6.2001, blz. 21.

SAMENVATTING VAN DE BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 23 september 2008

waarbij een concentratie verenigbaar wordt verklaard met de gemeenschappelijke markt en de werking van de EER-Overeenkomst

(Zaak COMP/M.4980 — ABF/GBI Business)

(Kennisgeving geschied onder nummer C(2008) 5273)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 145/09)

Op 23 september 2008 heeft de Commissie een beschikking gegeven met betrekking tot een zaak in het kader van artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad van 20 januari 2004 betreffende de controle op concentraties van ondernemingen. Een niet-vertrouwelijke versie van de volledige tekst van de beschikking is in de oorspronkelijke taal van de zaak en in de werktalen van de Commissie te vinden op de website van DG Concurrentie op het volgende adres:

http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

Deze samenvatting is slechts een vereenvoudigde weergave van de belangrijkste punten van de beschikking. Zij is juridisch niet bindend en is uitsluitend ter informatie bedoeld.

I. DE PARTIJEN

1. ABF is een internationaal voedings-, ingrediënten- en kleinhandelsconcern met activiteiten in Europa, Noord-Amerika, Australië en Nieuw-Zeeland. ABF produceert en verkoopt onder meer gist, en wordt beheerd via de AB Mauri-divisie, die wereldwijd productie-installaties heeft, waaronder vijf fabrieken in de EU (Verenigd Koninkrijk, Ierland, Duitsland, Spanje en Portugal). ABF is ook eigenaar van twee bakkerij-ingrediëntenfabrieken in het Verenigd Koninkrijk (Cereform).

2. De kernactiviteit van GBI Business is de productie en verkoop van verschillende soorten gist, waaronder verse gist (in vloeibare en geperste vorm) en droge gist voor de ambachtelijke en industriële bakkers en thuisbakkers [1]. GBI Business heeft geen productie-installaties in Spanje, Portugal of Frankrijk; alle gist die zij in die gebieden op de markt brengt, komt uit de Italiaanse fabriek van GBI Business (Casteggio), of uit haar fabriek in Duitsland die geëxploiteerd wordt door de JV Uniferm GmbH & Co KG („Uniferm"), waarin zij een aandeel van 50 % heeft. GBI Business wordt verkocht door de Nederlandse private equity-onderneming Gilde Buy-Out Partners („Gilde"), die er de uiteindelijke zeggenschap over heeft.

II. DE CONCENTRATIE

3. Volgens de op 2 oktober 2007 tussen ABF en Gilde gesloten aandelenkoopovereenkomst, houdt de aangemelde transactie in dat ABF de gistactiviteiten van GBI Holding in België, Nederland, Frankrijk, Spanje, Portugal, Duitsland en Italië, alsook een 50 %-aandeel in Uniferm en 10 % van het kapitaal van Somadir SA (Marokko) verwerft. ABF zal ook een aantal activa verwerven van GBI Ingredients en van DSM Bakery, met inbegrip van werknemers, klantencontracten en intellectuele eigendomsrechten in Nederland, alsook een deel van de exportactiviteiten van GBI Holding, die beheerd worden door de Bakery Export Group. Ten gevolge van de overeenkomst zal ABF de volledige zeggenschap verwerven over GBI Business [2]; derhalve gaat het om een concentratie in de zin van artikel 3 van de EG-concentratieverordening.

III. RECHTSBEVOEGDHEID VAN DE COMMISSIE

4. Volgens de door de bevoegde autoriteiten en ABF verstrekte informatie, heeft de concentratie geen communautaire dimensie in de zin van artikel 1 van de EG-concentratieverordening. Op 13 december 2007 besloot de Commissie evenwel de concentratie overeenkomstig artikel 22, lid 3, van de EG-concentratieverordening, te onderzoeken, op verzoek van de mededingingsautoriteiten van Spanje, Frankrijk en Portugal. Vervolgens werden de bevoegde autoriteiten van de lidstaten en de betrokken ondernemingen in kennis gesteld van dit besluit. De rechtsbevoegdheid van de Commissie werd derhalve op basis van deze besluiten overeenkomstig artikel 22 vastgesteld.

IV. DE RELEVANTE PRODUCTMARKTEN

5. Gist, een essentieel ingrediënt voor de productie van brood en andere bakkerijproducten, wordt vervaardigd in de vorm van drie basisproducten:

[1] Op 1 augustus 2006 heeft GBI Holding B.V. al haar activiteiten op het gebied van bakkerij-ingrediënten verkocht aan Werhahn Muehlen KG, behalve een aantal activiteiten van Uniferm. Zij is sindsdien alleen nog actief op het gebied van de productie en levering van bakkersgist.

[2] De rest van de Europese gistactiviteiten van GBI, in wezen de activiteiten in het Verenigd Koninkrijk, werd overgenomen door Lesaffre. Die transactie werd door de Commissie onderzocht na een verwijzing van het *British Office of Fair Trading* (OFT), en werd op 11 juli 2008 goedgekeurd nadat verbintenissen werden aangegaan; zie zaak COMP/M.5020 — Lesaffre/GBI UK.

6. ***Vloeibare gist***, een soort verse gist, is in wezen de ruwe grondstof voor het verwerkingsproces. Ze bevat over het algemeen ongeveer 20 à 25 % hoeveelheid droge stof. Gekoeld heeft het product een houdbaarheidstermijn van ongeveer drie weken.

7. Bij ***geperste gist*** is het percentage droge stof ongeveer 30 % à 35 %. Zij wordt geproduceerd door filtering van de vloeibare gist, wordt dan in blokken geperst, in waspapier gewikkeld en gekoeld tot het moment van distributie. Deze blokken worden in een kartonnen verpakking in gekoelde vrachtwagens geleverd. Klanten hebben een koelruimte nodig om de geperste gist op te slaan. Geperste gist heeft een houdbaarheidstermijn van maximaal 45 dagen.

8. Bij ***droge gist*** is het percentage droge stof hoger dan 95 %. Dit product komt tot stand door het drogen van de geperste gist; de houdbaarheidstermijn is ongeveer twee jaar. Droge gist wordt voornamelijk gebruikt in de minder ontwikkelde landen, omdat de mogelijkheden op het gebied van gekoeld transport en gekoelde opslag, alsmede het distributiesysteem voor verse gist er minder ontwikkeld is. Derhalve wordt slechts relatief weinig droge gist binnen de EU verkocht.

Substitueerbaarheid aan de vraagzijde

9. Uit het oogpunt van de vraagzijde zijn droge gist enerzijds en vloeibare en geperste gist (tezamen verse gist genoemd) anderzijds, niet substitueerbaar. Europese bakkers gebruiken gewoonlijk verse gist in plaats van droge gist. Binnen het segment verse gist, zijn vloeibare gist en geperste gist evenmin substitueerbaar, omdat vloeibare gist (die normaal gezien in bulktankwagens wordt vervoerd) alleen gebruikt kan worden door industriële bakkers die voldoende kunnen investeren in de noodzakelijke uitrusting om de vloeibare gist te ontvangen. Wanneer deze strategische keuze eenmaal werd gemaakt, is een terugkeer naar geperste gist hoogst onwaarschijnlijk.

Substitueerbaarheid aan de aanbodzijde

10. Hoewel er een bepaalde mate van substitueerbaarheid aan de aanbodzijde bestaat aangezien de productieprocessen van de verschillende vormen van gist met elkaar verweven zijn, houdt een verandering van productieproces ook beperkingen in. Het marktonderzoek heeft bevestigd dat de overschakeling van de productie van verse gist naar de productie van droge gist aanzienlijke bijkomende kosten voor de drooginstallaties met zich brengen. Een overschakeling van vloeibare gist naar geperste gist zou speciale filtermachines, verpakkingsinstallaties en gekoelde opslagfaciliteiten vereisen. Een andere belangrijke overweging waarvan aanbieders zich bewust moeten zijn, is het verschil in transportafstand voor geperste en vloeibare gist. Zelfs indien een overschakeling op het productieniveau mogelijk zou zijn, zouden producenten die geperste gist in een verder afgelegen gebied leveren, het moeilijk, zo niet onmogelijk vinden om vloeibare gist in dat gebied te leveren.

V. **DE RELEVANTE GEOGRAFISCHE MARKTEN**

Geperste gist

11. Uit het marktonderzoek bleek dat de markten voor de productie en de levering van geperste gist een nationale dimensie hebben. De marktaandelen en -posities van de aanbieders verschillen aanzienlijk in Frankrijk, Portugal en Spanje. Bovendien zijn er significante verschillen tussen de vraagstructuur en de distributiesystemen (dat laatste geldt overduidelijk tussen Frankrijk enerzijds en Portugal en Spanje anderzijds). Aanbieders van geperste gist hebben een lokale verkoopstructuur en een lokaal distributienetwerk nodig. De merken zijn verschillend van land tot land. Tenslotte duidde een diepgaande analyse van de prijsniveaus en de prijsbewegingen op belangrijke verschillen tussen de drie landen. Het feit dat geperste gist vervoerd kan worden over afstanden die verder gaan dan de nationale grenzen doet niets af aan deze bevindingen.

Vloeibare en droge gist

12. Wegens de geringe transportafstanden lijkt de markt voor vloeibare gist een nationale dimensie te hebben, terwijl de markt voor droge gist tenminste de hele EER lijkt te omvatten. Ten behoeve van de beschikking kan deze omschrijving evenwel worden opengelaten.

VI. **BEOORDELING UIT MEDEDINGINGSOOGPUNT**

13. De aanmeldende partij *ABF* is een mondiale producent van bakkersgist. De onderneming heeft onder meer fabrieken in Spanje (Córdoba) en Portugal (Setúbal). Zij was reeds sinds tientallen jaren aanwezig op de Spaanse en Portugese markten en is relatief recentelijk tot de Franse markt toegetreden. De doelonderneming *GBI* exploiteert op dit moment fabrieken in Italië (Casteggio) en Duitsland via de joint venture Uniferm. Zij is reeds meer dan 80 jaar aanwezig in Portugal en drong in 1992 door tot de Spaanse markt. De derde belangrijke speler op de gistmarkt is *Lesaffre*, die eveneens in de hele wereld actief is. Deze onderneming heeft één fabriek in Spanje (Valladolid) en verder fabrieken in Frankrijk, België en Italië.

14. Spelers in de marge in deze regio zijn *Lallemand*, die slechts kleine hoeveelheden geperste gist levert in Zuid-West Europa, *Puratos*, een Belgische onderneming, *Zeus*, een in Italië gevestigde onderneming die kleine hoeveelheden geperste gist in Frankrijk en Spanje levert, en *Gebrüder Asmussen* in Noord-Duitsland, die kleine hoeveelheden geperste gist in Spanje levert. Er zijn geen andere gistproducenten die eventueel tot de markten voor geperste gist in Spanje en Portugal zouden kunnen toetreden.

15. De doelonderneming GBI, die een sterke mondiale positie op de gistmarkten had, werd in 2005 overgenomen door de Nederlandse private equity-onderneming Gilde. Gilde was voornemens GBI zo spoedig mogelijk te verkopen en uit haar interne documenten kan worden opgemaakt dat zij sterke prijsconcurrentie in Europa heeft vermeden.

Algemene structuur van de markten voor geperst gist

16. De Franse, Portugese en Spaanse markten voor geperste gist vertonen een aantal gemeenschappelijke kenmerken. Het gaat om relatief rijpe markten en naar verwachting zal de vraag relatief stabiel blijven in de komende jaren. Wat de aanbodzijde betreft, wordt de marktstructuur gekenmerkt door steeds meer concentratie. In Frankrijk zou de gefuseerde eenheid een marktaandeel van ongeveer [30-40] % hebben, met een marktaandeel voor Lesaffre van [60-70] %; in Portugal zou de gefuseerde eenheid meer dan [70-80] % van de markt in handen hebben (Lesaffre: [20-30] %), en in Spanje [40-50] % (Lesaffre: [40-50] %). De distributeurs spelen een belangrijke rol op alle betrokken markten. Er is evenwel een opvallend verschil tussen de Franse markten en de Portugese en Spaanse markten: in Frankrijk zijn de meeste distributeurs georganiseerd in één van de drie grote inkoopcentrales die een groot deel van de markt bestrijken, terwijl dergelijke grote inkoopcentrales in Portugal en Spanje niet bestaan. Er zij voorts op gewezen dat nationale mededingingsautoriteiten in het verleden kartelbeschikkingen in verband met verse-gistmarkten hebben genomen: de Franse autoriteit oordeelde in 1989 dat Lesaffre en Gist-Brocades (voormalig GBI) een kartel hadden gevormd.

Gecoördineerde effecten op de Spaanse en Portugese markten voor geperste gist

17. De Portugese en Spaanse markt voor geperste gist hebben een aantal gemeenschappelijke structurele kenmerken die een stilzwijgende coördinatie vergemakkelijken. Op alle van de drie betrokken markten is het aantal marktdeelnemers relatief klein, en bij de regelmatige directe leveringen aan klanten en distributeurs is er vaak interactie tussen de marktdeelnemers. De elasticiteit van de vraag naar geperste gist is veeleer gering, zodat een coördinatie renderend is; daarentegen zijn de toetredingsbarrières hoog en is de bouw van nieuwe productiefaciliteiten hoogst onwaarschijnlijk. Uit een diepgaande analyse van de beschikbare capaciteiten blijkt dat, tenminste op de Portugese en Spaanse markten, de onbenutte capaciteit van de concurrenten zo beperkt is dat deze na de fusie geen concurrentiedruk op de belangrijkste marktdeelnemers zouden kunnen uitoefenen. Andere factoren zoals de hoge graad van producthomogeniteit, markttransparantie (tenminste in Portugal en Spanje) en het feit dat de markt niet door innovatie wordt gedreven, vergemakkelijken eveneens een stilzwijgende coördinatie.

18. Uit het marktonderzoek bleek dat, zowel op de Spaanse als de Portugese markt, de prijzen de relevante economische variabele zijn waarop de marktdeelnemers hun gecoördineerd gedrag baseren. Exclusieve leveringsovereenkomsten met distributeurs helpen om een hoog prijsniveau in stand te houden en de prijsontwikkeling op elkaar af te stemmen. Via het distributienetwerk kunnen afwijkingen van de coördinatievoorwaarden ook gemakkelijk gecontroleerd worden. De dreiging om terug te keren naar een concurrerende prijszetting is een voldoende afschrikkingsmechanisme. Omdat de marktdeelnemers een lokaal distributiesysteem met lokale verkopers en herkenbare merken nodig hebben en een goede reputatie wat leveringsgarantie betreft belangrijk is, ontstaan er hoge belemmeringen voor markttoetreding en/of expansie. De afnemersmacht van de distributeurs en artisanale bakkers is relatief klein en vormt geen tegenwicht tegen de marktpositie van de aanbieders van geperste gist in Spanje en Portugal na de transactie.

19. De fusie zou de mate van stilzwijgende coördinatie zowel in Spanje als in Portugal zeer waarschijnlijk aanzienlijk verhogen. Ten eerste zou het aantal marktdeelnemers verder verminderen, de markttransparantie groter worden en zouden de mogelijkheden uitgebreid worden om afwijkend gedrag te ontdekken en efficiënte vergeldingsmaatregelen te nemen. Daarenboven zou met GBI een speler verdwijnen die zich in zekere mate van ABF en Lesaffre onderscheidt omdat zij over een grootschalige productie-installatie buiten het Iberische Schiereiland beschikt en geen directe industriële klanten heeft. Tenslotte zou de transactie ook het aantal contracten tussen ABF en Lesaffre verhogen op andere markten dan de markten voor geperste gist.

20. In de beschikking wordt derhalve geconcludeerd dat de voorgenomen transactie ernstige twijfels doet rijzen op de markten voor geperste gist in Spanje en Portugal.

De effecten van de transactie op de Franse markt voor geperste gist

21. Hoewel de Franse markt voor geperste gist een aantal kenmerken gemeen heeft met de Spaanse en de Portugese markten, zijn er niettemin duidelijke verschillen. Lesaffre is met afstand de grootste marktleider, gevolgd door ABF en GBI. Industriële bakkers en grote distributiegroepen spelen een belangrijke rol op de Franse markt en vervoegen over een grote afnemersmacht. De grote distributiegroepen hebben de toegang van nieuwe merken in het lage prijzensegment ook vergemakkelijkt. Het complexere distributiesysteem in Frankrijk zorgt voor minder transparantie in vergelijking met Spanje en Portugal, en maakt het moeilijker een vergeldingssysteem op te zetten. De transactie zou het machtevenwicht in Frankrijk niet veranderen. Na de fusie zou Lesaffre marktleider blijven en zou zij kunnen concurreren voor wat de volledige reeks merken betreft. Wegens die redenen wordt in de beschikking geconcludeerd dat de voorgenomen transactie geen mededingingsbezwaren doet rijzen op de Franse markt voor geperste gist.

Markten voor vloeibare en gedroogde gist

22. In Portugal is ABF de marktleider op de markt voor vloeibare gist. De rol van GBI is slechts marginaal, aangezien zij slechts succes heeft geboekt bij de levering van 1,5 liter tetrapaks met vloeibare gist. Het is zo goed als uitgesloten dat de transactie de positie van GBI op de markt voor vloeibare gist in Portugal nog verder zou versterken. In Spanje en Frankrijk is er slechts een marginale overlapping van de activiteiten van de partijen wat betreft de productie en levering van vloeibare gist. Wat de markt voor droge gist betreft, die ten minste de hele EER omvat, worden

geen niet-gecoördineerde noch gecoördineerde effecten verwacht als gevolg van de transactie, aangezien een voldoende aantal alternatieve aanbieders aanwezig zijn. In de beschikking wordt derhalve geconcludeerd dat de voorgenomen transactie geen concurrentiebezwaren doet rijzen op de markten voor vloeibare en gedroogde gist.

VII. **VERBINTENISSEN**

23. Reeds in fase I stelde de aanmeldende partij een aantal verbintenissen voor om de transactie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt. Zij stelde voor de huidige activiteiten van GBI op het gebied van de verkoop en distributie van gistproducten in Spanje en Portugal, af te stoten. In dit voorstel voor een corrigerende maatregel was geen productie-installatie, maar een toll-manufacturing-overeenkomst opgenomen. De in fase I verrichte markttoets had evenwel aangetoond dat de afstoting van de distributieactiviteiten alleen, zonder productiecapaciteiten, niet levensvatbaar zou zijn. In fase II stelden de partijen nieuwe verbintenissen voor waarbij de productiecapaciteit mee in aanmerking werd genomen, teneinde de concentratie verenigbaar te maken met de gemeenschappelijke markt.

24. ABF stelt in wezen voor om hetzij (1) de huidige GBI-*distributieactiviteiten* in Spanje en Portugal te verkopen aan een geschikte koper die in Felixstowe (Verenigd Koninkrijk) een gistproductiefabriek zal verwerven, om de GBI-activiteiten in Spanje en Portugal verder te zetten, *of* om, (2) als een alternatieve corrigerende maatregel, de distributieactiviteiten in Spanje en Portugal tezamen met de productiefaciliteit van GBI in Setúbal af te stoten [1]. De fabriek in Felixstowe wordt ten tijde van de beschikking afgestoten als gevolg van de goedkeuring door de Commissie van de verwerving van GBI UK door Lesaffre [2].

25. Door de afstoting van de Spaanse en Portugese dochterondernemingen van GBI ten behoeve van een geschikte koper, die door de eigendom van hetzij Felixstowe, hetzij Setubal, over voldoende eigen productiecapaciteit beschikt, zal de overlapping — die door de betrokken transactie op de Spaanse en Portugese geperste-gistmarkten zal ontstaan — volledig verdwijnen en zal een onafhankelijke voorzieningsbron voor gist gegarandeerd zijn. De markttoets van de in fase II aangeboden corrigerende maatregelen was over het algemeen positief, omdat distributie en productie met elkaar verweven worden. In de beschikking wordt derhalve geconcludeerd dat de voorgestelde verbintenissen de ernstige twijfels met betrekking tot de geperste-gistmarkten in Portugal en Spanje, uit de weg ruimen.

VIII. **CONCLUSIE**

26. De aangemelde transactie — zoals gewijzigd door de verbintenissen — dient verenigbaar met de gemeenschappelijke markt en de EER-overeenkomst te worden verklaard, op voorwaarde dat de aan de beschikking gehechte verbintenissen worden nagekomen.

---

[1] Betreffende de mogelijkheid van dergelijke alternatieve corrigerende maatregelen, zie de mededeling van de Commissie betreffende op grond van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad en Verordening (EG) nr. 447/98 van Commissie aanvaardbare corrigerende maatregelen, PB C 68 van 2.3.2001, blz. 3, punten 22 en 23. Zie ook „Draft Revised Commission Notice on Remedies Acceptable under the Merger Regulation", gepubliceerd op http://ec.europa.eu/competition/mergers/legislation/merger_remedies.html punten 44-46.

[2] Zaak COMP/M.5020 — Lesaffre/GBI UK, beschikking van 11 juli 2008.

INFORMATIE OVER DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

TOEZICHTHOUDENDE AUTORITEIT VAN DE EVA

De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA is van mening dat de volgende steunmaatregel geen staatsteun vormt in de zin van artikel 61 van de EER-Overeenkomst

(2009/C 145/10)

Datum waarop het besluit is genomen:	17 december 2008
Nummer van de steunmaatregel:	Zaak 63616
EVA-staat:	IJsland
Benaming (en/of naam van de begunstigde):	Deelname van de IJslandse staat in de kapitaalsverhoging van E-Farice ehf. voor het Danice-project
Type maatregel:	Verhoging aandelenkapitaal
Begrotingsmiddelen:	183,5 miljoen ISK (ongeveer 1,06 miljoen EUR)
Economische sectoren:	Telecommunicatie
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit:	Ministerie van Financiën Arnarhváli 150 Reykjavík IJSLAND

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, kan worden geraadpleegd op de website van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA:

http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/stateaidregistry/

Goedkeuring van steunmaatregelen van de Staten overeenkomstig artikel 61 van de EER-Overeenkomst en artikel 1, lid 3, in deel I van Protocol 3 bij de Overeenkomst tussen de EVA-staten betreffende de oprichting van een Toezichthoudende Autoriteit en een Hof van Justitie

(2009/C 145/11)

De Toezichthoudende Autoriteit van de EVA maakt geen bezwaar tegen de volgende steunmaatregel:

Datum waarop het besluit is genomen:	17 december 2008
Nummer van de steunmaatregel:	Zaak 65614
EVA-staat:	Noorwegen
Regio:	Noorwegen
Benaming (en/of naam van de begunstigde):	Wijzigingen aan de steunregeling ter bevordering van onderzoek en ontwikkeling op het gebied van gastechnologie met betere milieuprestaties (Gassnova)
Rechtsgrond:	Artikel 61, lid 1 en artikel 61, lid 3, onder c)
Doelstelling:	Bevordering van onderzoek en ontwikkeling op het gebied van technologieën voor fossiele brandstoffen met betere milieuresultaten
Vorm van de steun:	Subsidie
Begrotingsmiddelen:	Ongeveer 80 000 000 NOK per jaar, of ongeveer 8 900 000 EUR per jaar
Looptijd:	Tot 30 november 2015
Economische sectoren:	Technologieën voor fossiele brandstoffen
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit:	Ministerie van Aardolie en Energie P.O. Box 8148 Dep Oslo NOORWEGEN

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, kan worden geraadpleegd op de website van de Toezichthoudende Autoriteit van de EVA:

http://www.eftasurv.int/fieldsofwork/fieldstateaid/stateaidregistry/

V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

COMMISSIE

Bericht van de Commissie betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde „side-by-side"-koelkasten van oorsprong uit de Republiek Korea: adreswijziging van een onderneming waarop een individueel antidumpingrecht van toepassing is

(2009/C 145/12)

Bij Verordening (EG) nr. 1289/2006 van de Raad van 25 augustus 2006 [1] („Verordening (EG) nr. 1289/2006") is een definitief antidumpingrecht op bepaalde „side-by-side"-koelkasten van oorsprong uit de Republiek Korea ingesteld.

Samsung Electronics Co., Ltd. (in Verordening (EG) nr. 1289/2006 voor het gemak „Samsung Electronics Corporation" genoemd), een in de Republiek Korea gevestigde onderneming, die bepaalde „side-by-side"-koelkasten naar de Gemeenschap uitvoert waarop ingevolge artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1289/2006 een antidumpingrecht van 0 % wordt geheven, heeft de Commissie ervan in kennis gesteld dat haar adres met ingang van 11 januari 2009 is gewijzigd.

Volgens de onderneming is deze adreswijziging niet van invloed op het individuele recht dat op haar van toepassing was op haar vroegere adres:

Samsung Main Bldg, 250, 2-ga
Taepyeong-ro
Jung-gu
Seoul

De onderneming verschafte voldoende bewijsmateriaal om vast te stellen dat het adres gewijzigd is, onder meer wegens een interne reorganisatie van de onderneming waardoor de betrokken bedrijfseenheid moest verhuizen.

De Commissie heeft de verstrekte informatie onderzocht en is tot de conclusie gekomen dat deze adreswijziging de bevindingen van Verordening (EG) nr. 1289/2006 geenszins beïnvloedt. Verder moet de onderneming worden aangeduid met de naam zoals die officieel geregistreerd is. Daarom moet in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1289/2006:

Samsung Electronics Corporation
Samsung Main Bldg, 250, 2-ga
Taepyeong-ro
Jung-gu
Seoul

gelezen worden als:

Samsung Electronics Co., Ltd
443-742, 416 Meatan-3 Dong
Yeongtong-Gu
Suwon
Kyonggi-Do
ZUID-KOREA

[1] PB L 236 van 31.8.2006, blz. 11.

De aanvullende TARIC-code A735 is van toepassing op:

Samsung Electronics Co., Ltd
443-742, 416 Meatan-3 Dong
Yeongtong-Gu
Suwon
Kyonggi-Do
ZUID-KOREA

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak COMP/M.5530 — GlaxoSmithKline/Stiefel Laboratories)

(Voor de EER relevante tekst)

(2009/C 145/13)

1. Op 15 juni 2009 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4, na een verwijzing in het kader van artikel 4, lid 5, van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad [1] ontvangen. Hierin is meegedeeld dat GlaxoSmithKline plc („GSK", Verenigd Koninkrijk), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, de volledige zeggenschap verkrijgt over Stiefel Laboratories Inc. („Stiefel Laboratories", Verenigde Staten) door een fusie van een dochteronderneming van GSK en Stiefel Laboratories.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— GSK: onderzoek, ontwikkeling, vervaardiging en verkoop van farmaceutische producten en gezondheidsproducten voor de consument,

— Stiefel Laboratories: onderzoek, ontwikkeling, vervaardiging en verkoop van farmaceutische producten, meer bepaald dermatologische farmaceutica en huidverzorgingsproducten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 2 2964301 of 2967244) of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.5530 — GlaxoSmithKline/Stiefel Laboratories, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

---

[1] PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1.

ANDERE BESLUITEN

COMMISSIE

Kennisgeving aan de heer Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi die is toegevoegd aan de lijst bedoeld in de artikelen 2, 3 en 7 van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qaida netwerk en de Taliban

(2009/C 145/14)

1. Gemeenschappelijk Standpunt 2002/402/GBVB [1] roept de Gemeenschap op de tegoeden en economische middelen te bevriezen van Usama bin Laden, de leden van de Al Qaida organisatie, de Taliban en andere daarmee verbonden personen, groepen, ondernemingen en entiteiten, als bedoeld in de lijst die is opgesteld op grond van Resolutie 1267 (1999) en Resolutie 1333 (2000) van de VN-Veiligheidsraad, die regelmatig dient te worden bijgewerkt door het VN-Comité dat is ingesteld bij Resolutie 1267 (1999) van de VN-Veiligheidsraad.

De lijst die is opgesteld door het VN-Comité omvat:

— Al Qaida, de Taliban en Usama bin Laden;

— natuurlijke personen en rechtspersonen, entiteiten, organen en groepen die banden hebben met Al Qaida, de Taliban en Usama bin Laden; en tevens:

— rechtspersonen, entiteiten en organen die in handen zijn of gecontroleerd worden door, of op enige andere wijze ondersteuning bieden aan deze personen, entiteiten, organen of groepen.

Handelingen of activiteiten die erop wijzen dat een persoon, groep, onderneming of entiteit „banden onderhoudt met" Al Qaida, Usama bin Laden of de Taliban, zijn:

a) deelnemen aan het financieren, plannen, faciliteren, voorbereiden of uitvoeren van handelingen of activiteiten van, in samenhang met, uit naam van, ten behoeve of ter ondersteuning van Al Qaida, de Taliban of Usama bin Laden, of een cel, afdeling, splintergroepering of afsplitsing daarvan;

b) leveren, verkopen of overdragen van wapens of daarmee verband houdend materiaal aan bedoelde personen of organisaties;

c) aanwerven van personeel voor bedoelde personen of organisaties; of

d) op andere wijze ondersteunen van handelingen of activiteiten van bedoelde personen of organisaties.

2. Het VN-Comité heeft op 17 oktober 2001 besloten de heer Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi toe te voegen aan de bedoelde lijst.

De betrokken natuurlijke persoon kan te allen tijde een verzoek aan het VN-Comité richten, met ondersteunende documentatie, tot heroverweging van de gronden waarop hij op de bovengenoemde VN-lijst is geplaatst. Dit verzoek dient aan het volgende adres te worden gericht:

[1] PB L 139 van 29.5.2002, blz. 4.

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Zie voor meer informatie: http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml

3. Op grond van dit besluit heeft de Raad de heer Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi opgenomen in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qaida netwerk en de Taliban [1]. De vermelding werd laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1210/2006 van de Commissie [2].

De onderstaande maatregelen van Verordening (EG) nr. 881/2002 zijn van toepassing op de betrokken natuurlijke personen en rechtspersonen, groepen en entiteiten:

a) alle tegoeden, andere financiële activa en economische middelen die toebehoren aan, eigendom zijn van of in het bezit zijn van de betrokkenen worden bevroren, en er worden geen tegoeden, andere financiële activa en economische middelen direct of indirect aan of ten behoeve van de betrokkenen ter beschikking gesteld (artikel 2 en artikel 2 bis [3]); en tevens:

b) er wordt een verbod ingesteld op de directe of indirecte verstrekking, verkoop, levering of overdracht aan de betrokkenen, van technisch advies, bijstand of opleiding in verband met militaire activiteiten (artikel 3).

4. Na het arrest van het Hof van Justitie van 3 september 2008 in gevoegde Zaken C-402/05 P en C-415/05 P, Yassin Abdullah Kadi en Al Barakaat International Foundation v. Raad, heeft het VN-Comité gronden opgegeven voor de opname van de heer Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi op de lijst.

De betrokkene kan de Commissie verzoeken om een toelichting bij de gronden waarop hij in de lijst is opgenomen. Dit verzoek dient aan het volgende adres te worden gericht:

European Commission
'Restrictive measures'
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Na de betrokkene in de gelegenheid te hebben gesteld over de gronden voor opname op de lijst opmerkingen te maken, zal de Commissie deze opname in bijlage I bij Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad herzien en een nieuw besluit treffen.

5. De persoonsgegevens van de heer Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi zullen worden verwerkt overeenkomstig Verordening (EG) nr. 45/2001 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door de communautaire instellingen en organen en betreffende het vrije verkeer van die gegevens [4]. Alle verzoeken, bijvoorbeeld om verdere informatie of met het oog op de uitoefening van rechten op grond van Verordening (EG) nr. 45/2001 (bijvoorbeeld wat betreft de toegang tot of rectificatie van persoonsgegevens), moeten worden gericht aan de Commissie, op hetzelfde adres als in punt 4 hierboven.

6. De in bijlage I genoemde natuurlijke personen worden erop geattendeerd dat zij een verzoek kunnen richten tot de bevoegde autoriteiten van de lidstaat of lidstaten, als vermeld in bijlage II bij Verordening (EG) nr. 881/2002, om een machtiging te verkrijgen om bevroren tegoeden, andere financiële activa of economische middelen te gebruiken voor essentiële behoeften of specifieke betalingen, in overeenstemming met artikel 2 bis van de verordening.

---

[1] PB L 139 van 29.5.2002, blz. 9.
[2] PB L 219 van 10.8.2006, blz. 14.
[3] Artikel 2 bis werd ingevoegd bij Verordening (EG) nr. 561/2003 van de Raad (PB L 82 van 29.3.2003, blz. 1).
[4] PB L 8 van 12.1.2001, blz. 1.

V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

Commissie

2009/C 145/12 Bericht van de Commissie betreffende de antidumpingmaatregelen die van toepassing zijn op de invoer in de Gemeenschap van bepaalde „side-by-side"-koelkasten van oorsprong uit de Republiek Korea: adreswijziging van een onderneming waarop een individueel antidumpingrecht van toepassing is 18

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Commissie

2009/C 145/13 Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.5530 — GlaxoSmithKline/Stiefel Laboratories) [1] 20

ANDERE BESLUITEN

Commissie

2009/C 145/14 Kennisgeving aan de heer Shafiq Ben Mohamed Ben Mohamed Al-Ayadi die is toegevoegd aan de lijst bedoeld in de artikelen 2, 3 en 7 van Verordening (EG) nr. 881/2002 van de Raad tot vaststelling van bepaalde specifieke beperkende maatregelen tegen sommige personen en entiteiten die banden hebben met Usama bin Laden, het Al Qaida netwerk en de Taliban 21

NL

[1] Voor de EER relevante tekst

Abonnementsprijzen 2009 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

Publicatieblad van de Europese Unie, L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 000 EUR per jaar (*)
Publicatieblad van de Europese Unie, L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per maand (*)
Publicatieblad van de Europese Unie, L- en C-serie, papieren versie + cd-rom (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 200 EUR per jaar
Publicatieblad van de Europese Unie, L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	700 EUR per jaar
Publicatieblad van de Europese Unie, L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	70 EUR per maand
Publicatieblad van de Europese Unie, C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	400 EUR per jaar
Publicatieblad van de Europese Unie, C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	40 EUR per maand
Publicatieblad van de Europese Unie, L- en C-serie, cd-rom (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	500 EUR per jaar
Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), cd-rom, verschijnt twee keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	360 EUR per jaar (= 30 EUR per maand)
Publicatieblad van de Europese Unie, C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

(*) Verkoop van losse nummers: t/m 32 bladzijden: 6 EUR
33 t/m 64 bladzijden: 12 EUR
meer dan 64 bladzijden: prijs verschilt per nummer.

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in Publicatieblad L 156 van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het Iers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het Iers opgestelde nummers van het Publicatieblad apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige cd-rom.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het Publicatieblad ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Niet-kosteloze publicaties uitgegeven door het Publicatiebureau zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: http://europa.eu

Publicatiebureau
Publications.europa.eu

BUREAU VOOR OFFICIËLE PUBLICATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
L-2985 LUXEMBURG

NL